

SCHEDULE		الجدول	
Domestic Workers Contract Insurance Policy (Individual)		(وثيقة التأمين على عقد العمالة المنزلية (الأفراد)	
Policy No.	403069746	رقم الوثيقة	
Policy Issuance Date	29-JAN-25	تاريخ اصدار الوثيقة	
Form	As per MALATH standard Domestic Worker Insurance Policy Wordings with relevant endorsements, conditions and warranties incorporated therein	نموذج الوثيقة وثيقة تأمين على عقد العمالة المنزلية النموذجية الصادرة من شركة ملاذ للتأمين التعاوني وكذلك الملاحق والشروط والاشتراطات والاستثناءات المرفقة بها	
Insureds' Information		بيانات المؤمن لهم	
The Insured (Employer) (First Beneficiary)		(المؤمن له) صاحب العمل	
Full Name	BASSAM HANI ALHEMSI	باسم هاني عبدالله الحمصي	الاسم بالكامل
National ID No. for Saudi nationals / Residence permit/ Iqama No. for non-Saudi nationals	1011482922	رقم السجل المدني للسعوديين/رقم لإقامة لغير السعوديين	
Mobile No.	0505207203	رقم الجوال	
Email ID.	bassam.alhems@gmail.com	البريد الالكتروني	
Address , Wasel		، واصل العنوان	
Unit No.	رقم الوحدة	City الرياض	المدينة
Building No.	رقم المبنى 6221	Region	المنطقة
Street No.	رقم الشارع	ZIP Code 12613	رمز المنطقة
District	رقم الحي	Additional No 3694	الرقم الإضافي
Post Office	مكتب البريد	P. O. Box	ب رقم ص

The Insured (Domestic Worker) (Second Beneficiary)		(المؤمن له) عامل الخدمة المنزلية	
Domestic Worker's name,	HONREJAS	اسم عامل الخدمة (المنزلية) فور توفره	
Domestic Worker's Passport No.	P2582443B	رقم جواز عامل الخدمة (المنزلية) فور توفره	
Nationality of Domestic Worker	الفلبين	جنسية عامل الخدمة المن	
Phone No. (Domestic Worker's phone number once its av		رقم الهاتف (رقم عامل الخدمة المنزلية فور توفره)	
Period of insurance	From 10-MAR-25 To 10-MAR-27	من إلى	مدة التغطية التأمين

Limit of Insurance Coverage		حد التغطية التأمينية	
Insurance Coverag	Coverage Limit حد التغطية	التغطية التأمينية	
Section 1: Indemnity to the first Beneficiary – (The employer)	Coverage Limit حد التغطية	القسم الأول: التعويض للمستفيد (الأول) (صاحب العمل)	
1) Death of the Domestic Worker:		وفاة عامل الخدمة المنزلية	(1)
a) Repatriation of the deceased Domestic Worker's body to his/her home country.	Up to a maximum of SR.6,000.00 بحد أقصى 6000 ريال سعودي	أ- المصاريف الفعلية لإعادة جثمان عامل الخدمة المنزلية إلى وطنه	
b) Returning the Domestic Worker's personal belongings and possessions to his home country.	Up to a maximum of SR.1,000.00 بحد أقصى 1,000 ريال سعودي	ب - تكلفة إعادة المتعلقات والممتلكات الشخصية لعامل الخدمة المنزلية المتوفي	

<p>c) Recruiting an alternative Domestic Worker.</p>	<p>The expenses shall be calculated as follows: (total cost of recruitment , the Domestic Worker's total term of contract in months) x the remaining period of the contract in months, provided that the expenses do not exceed the recruitment cost or SAR 20,000, whichever is lower.</p> <p>The actual value of a travel ticket to return the Domestic worker to his/her home country in the event that he/she suffers from Critical or Chronic illness, up to a maximum SAR 2,500</p> <p>÷ تحسب التكاليف وفق المعادلة (إجمالي تكلفة الاستقدام مدة عقد عمل المدة المتبقية من العقد × عامل الخدمة المنزلية بالأشهر) ، شريطة بالأشهر ، أو ألا تتجاوز تلك التكاليف مبلغا قدره قيمة تكلفة الاستقدام 20,000 ريال سعودي كحد أقصى القيمة الفعلية لتذكرة سفر لإعادة عامل الخدمة المنزلية إلى ، أو في وطنه في حال إصابته بالأمراض الحرجة أو المزمنة الحالات الطارئة أو القاهرة على ألا تتجاوز قيمة تذكرة السفر مبلغا وقدره 2,500 ريال سعودي</p>	<p>ج- المصاريف الفعلية لاستقدام عامل خدمة منزلية بديل</p>
<p>d) Actual expenses of recruiting an alternative Domestic Worker in case of the Domestic Worker's absence or refusal to work</p>	<p>The expenses shall be calculated as follows: (total cost of recruitment ÷ the Domestic Worker's term of contract in months) x the remaining period of the contract in months, provided that the expenses do not exceed the recruitment cost or SAR 20,000, maximum</p> <p>÷ تحسب التكاليف وفق المعادلة (إجمالي تكلفة مدة عقد عمل المدة المتبقية من العقد × عامل الخدمة المنزلية بالأشهر) العقد بالأشهر، شريطة ألا تتجاوز تلك التكاليف مبلغا قدره قيمة تكلفة 20,000 ، أو الاستقدام ريال سعودي كحد أقصى</p>	<p>د- المصاريف الفعلية لاستقدام بديل عن عامل الخدمة المنزلية عند تغيب أو امتناع عامل الخدمة المنزلية عن العمل</p>

2)	<p>Permanent total or partial disability of the Domestic Worker or Critical/Chronic or Emergencies/ Illness Compelling Circumstances:</p> <p>a) Actual expenses of the repatriation of the Domestic Worker to his/her home country.</p> <p>b) Actual expenses of recruiting an alternative Domestic Worker</p>	<p>The total amount of Domestic Worker's salary provided that the compensation does not exceed four months salaries, Provided that the monthly salary is exceed SAR 2,000</p> <p>إجمالي قيمة راتب عامل الخدمة المنزلية على ألا تتجاوز قيمة التعويض رواتب أربعة أشهر وشريطة ألا تتجاوز قيمة الراتب الشهري مبلغ وقدره 2,000 ريال سعودي</p>	<p>(2) عجز عامل الخدمة المنزلية الكلي أو الجزئي الدائم أو معاناته من الأمراض الحرجة أو المزممة أو الحالات الطارئة أو القاهرة:</p> <p>أ- المصاريف الفعلية لإعادة عامل الخدمة المنزلية إلى وطنه</p> <p>ب- المصاريف الفعلية لاستقدام عامل خدمة منزلية بديل</p>
3)	<p>Absence/Refusal to work of the Domestic Worker (runaway): Actual expenses of recruiting an alternative Domestic Worker, provided that the Employer is not the reason behind such act or does not know the whereabouts of the Domestic Worker during the term of this Policy.</p>	<p>Proportionately subject to Max SAR 20,000.00</p> <p>نسبياً بحد أقصى 20,000 ريال سعودي</p>	<p>(3) تغيب عامل الخدمة المنزلية (الهروب) المصاريف الفعلية لاستقدام عامل خدمة منزلية بديل. شريطة ألا يكون صاحب العمل هو المتسبب في الهروب أو يعلم بمكان اختفاء عامل الخدمة المنزلية خلال مدة سريان ال</p>
4)	<p>Domestic Worker's Refusal to work: Actual expenses of recruiting an alternative Domestic Worker, provided that the Employer is not the reason behind refusal.</p>		<p>(4) امتناع عامل الخدمة المنزلية عن العمل المصاريف الفعلية لاستقدام عامل خدمة منزلية بديل. شريطة ألا يكون صاحب العمل هو المتسبب في الام</p>
5)	<p>Emergencies or compelling circumstances: Actual expenses of recruiting an alternative Domestic Worker.</p>		<p>(5) : الحالات الطارئة أو القاهرة المصاريف الفعلية لاستقدام عامل خدمة منزلية بديل</p>

Section 2: Indemnity to the second Party - (The Domestic Worker)	Coverage Limit حد التغطية	القسم الثاني : تعويض المستفيد الثاني (عامل الخدمة المنزلية)
<p>1) The Employer's The Employer's failure to pay due salaries, as a result of the Employer Permanent Total or Partial Disability, or Critical/ Chronic Illness or his/her death:</p> <p>a) The total amount of the Domestic Worker's unpaid monthly salary for a period not exceeding four months.</p> <p>b) Flight ticket costs to return the Domestic Worker to his/her home country</p>		<p>(1)</p> <p>عدم قدرة صاحب العمل على . سداد الرواتب المستحقة نتيجة إصابة صاحب العمل ، بالعجز الكلي أو الجزئي الدائم ، أو معاناته من الأمراض الحرجة :أو المزمنة أو وفاته:</p> <p>أ- إجمالي قيمة الراتب الشهري غير المدفوع لعامل الخدمة المنزلية لمدة لا تزيد عن أربعة أشهر.</p> <p>ب- مصاريف تذكرة سفر لإعادة عامل الخدمة المنزلية إلى وطنه.</p>
<p>2) The Domestic Worker's Permanent Total or Partial Disability, Critical/Chronic Illness, or Emergencies/ Compelling Circumstances:</p> <p>a) The total amount of the Domestic Worker's monthly salary for a period not exceeding four months.</p> <p>b) Flight ticket costs to return the Domestic Worker to his/her home country.</p>		<p>(2)</p> <p>عجز عامل الخدمة المنزلية الكلي الدائم أو الجزئي الدائم أو معاناته من الأمراض الحرجة أو المزمنة</p> <p>أ- إجمالي قيمة الراتب الشهري غير المدفوع لعامل الخدمة المنزلية لمدة لا تزيد عن أربعة أشهر.</p> <p>ب- مصاريف تذكرة سفر لإعادة عامل الخدمة المنزلية إلى وطنه.</p>
<p>3) Emergencies or Compelling Circumstances: Flight ticket costs to return the Domestic Worker to his/her home country</p>		<p>(3)</p> <p>الحالات الطارئة أو القاهرة</p> <p>مصاريف تذكرة سفر لإعادة عامل الخدمة المنزلية إلى وطنه.</p>

Premium:	Premium Amount in Saudi Riyals	386	مبلغ الاشتراك بالريال السعودي	اشتراك التأمين
	VAT 15 %	61.65	ضريبة القيمة المضافة 15 %	
	Policy Fees	25	رسوم إدارية	
	Gross Premium	472.65	إجمالي الاشتراك	

Deductibles : Each & Every Loss	NIL	لا شيء	التحمل من كل حا
Jurisdiction:	Courts of Kingdom of Saudi Arabia	محاكم المملكة العربية الس	الاختصاص القض
Territorial Limits :	Kingdom of Saudi Arabia	المملكة العربية السع	المنطقة الجغراف

Exclusions		الاستثناءات	
1) Any liability or expense arising as a result of the dissatisfaction of the Employer or his family members with the performance of the Domestic Worker		أي مسؤولية أو مصاريف ناتجة عن عدم رضى صاحب العمل أو أي فرد من أفراد أسرته عن أداء عامل الخدمة المنزلية .	
2) Any liability or expenses arising, directly or indirectly, from Political Risks inclusive the following :		أي مسؤولية او مصاريف تنشأ نتيجة مباشرة أو غير مباشرة من الأخطار السياسي:	
a) War, invasion, acts of foreign enemy, hostilities, civil war.		أ- الحرب أو الغزو أو أعمال العدوان الأجنبي أو الأعمال العدوانية أو الأعمال شبيه الحربية أو الحرب الأهلية	
b) Rebellion, military or popular uprising, insurgence, and the like		ب- التمرد أو الانتفاضة العسكرية أو الشعبية أو العصيان أو الثورة أو السلطة الغاصبة وما شابه ذلك	
c) Strikes, riots, or civil or labour unrest.		ج - الإضراب أو الشغب أو الاضطرابات المدنية أو العمالية	
d) Full Nuclear Risks Exclusion, Nuclear Chemical and Biological weapons and weapons involving radioactive material (NCBR).		د - شرط استثناء أخطار الطاقة النووية، شرط استثناء التلوث الإشعاعي والأسلحة الكيميائية والبيولوجية والبيوكيميائية	
e) Criminal Acts Exclusion – The Company shall not be liable for any repatriation claim that directly or indirectly results from or caused by any unlawful or criminal act committed by the Policyholder/ Insured Person		هـ - (استثناء الأعمال الإجرامية) لن تكون الشركة مسؤولة عن أي مطالبة إعادة إلى الوطن تكون ناتجة أو متسببة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي فعل غير مشروع أو إجرامي يرتكب من قبل حامل الوثيقة أو الشخص المؤمن عليه	
f) Pandemic / Epidemic		و - الأمراض الوبائية أو الوبائيات	

<p>DISCLOSURE:</p> <p>This Policy Contract is an entire contract agreed on the basis of declarations, information provided in the proposal form, information exchanged in emails and/or letter and / or fax between MALATH and Insured and/or their brokers/representatives and such declaration, information and agreement form part of this contract inclusive of all terms and conditions mentioned herein shall be binding on both parties</p>	<p>الإفصاح :</p> <p>ان عقد هذه الوثيقة انما هو عقد متكامل تم الاتفاق عليه بناء على التصريحات و/أو المعلومات المتبادلة بين شركة ملاذ والمعلومات الواردة في طلب التأمين و/أو وسطائهم /ممثلهم سواء بواسطة البريد الالكتروني أو والمؤمن لهم ، المعلومات الخطابات الاعتيادية أو بطريق الفاكس وإن هذه التصريحات والموافقات تشكل جزء من عقد التأمين هذا بما في ذلك جميع الشروط والأحكام الواردة ذكرها هنا والتي تعتبر ملزمة لكلا الطرفين</p>
<p>In witness whereof this policy is signed for and on behalf of the Company at MALATH RIYADH this _____ day of _____</p>	<p>إشهادا لما ذكر فقد تم التوقيع على هذه البوليصه نيابة عن شركة ملاذ بمقرها م 20-/-/-/- بالرياض في هذا اليوم ---- /----/---- 14 هـ الموافق</p>
<p>MALATH COOPERATIVE INSURANCE COMPANY</p> <p>Signature : _____</p> <p>SEAL</p>	<p>شركة ملاذ للتأمين التعاوني</p> <p>التوقيع : _____</p> <p>الختم</p>
<p>N.B. Please examine this document carefully and advise us immediately if any of the terms & / or conditions does not accurately meet your requirements or is incorrect</p>	<p>تنبيه : الرجاء قراءة هذه الوثيقة بتمعن وإبلاغنا على الفور إذا تبين أن أي من الشروط والأحكام لا تلبى احتياجاتكم على الوجه الأكمل أو أنها وجدت غير صحيحة</p>